

IFAD VII (PRR)	
Nr. c/f PP 2018	C 2.6
Nr. referință	2.3.2.2
Componenta	2
Categoria	I
Loan/Grant	IFAD Grant

CONTRACT de prestare a serviciilor nr. B&S-37/19 PRR din 13.05.2019

Unitatea Consolidată pentru Implementarea Programelor IFAD (în continuare „UCIP-IFAD”), reprezentată de d-nul **Victor Roșca**, Director, cu sediul în mun. Chișinău, bul. Ștefan cel Mare 162, MD-2004, Republica Moldova, creată pe lângă Ministerul Agriculturii, Dezvoltării Regionale și Mediului (MADRM) prin Hotărârea Guvernului RM nr. 980 din 25.09.2000 (cu modificările și completările ulterioare) pe de o parte, și

Asociația Obștească Centrul de Consultanță în Afaceri, reprezentată de d-nul Anatolie Palade, Președinte (în continuare – „Prestator”), cu sediul în mun. Chișinău, str. Mitropolit Petru Movilă 23/9, of.3, MD 2004, pe de altă parte, au convenit asupra următoarelor:

1. Obiectul Contractului

- 1.1 Prestatorul se obligă să presteze pentru UCIP-IFAD servicii de instruire a tinerilor antreprenori cu tematica „Diminuarea constrângerilor și identificarea oportunităților de acces la piețele de desfacere pentru producția agricolă”.
- 1.2 Serviciile care reprezintă obiectul prezentului contract vor fi asigurate de „Prestator” la capacitatea și eficiența maximă, executând obligațiile sale cu toată diligența și economia necesară, în conformitate cu procedeele și practicile profesionale general acceptate.

2. Aranjamente și responsabilități

- 2.1 Seminarele de instruire vor fi organizate pentru tinerii antreprenori - beneficiari ai Programelor IFAD. La instruire vor fi invitați administratorii întreprinderilor sau reprezentanții acestor întreprinderi, delegați de administrator, care sunt implicați activ în procesul de comercializare a producției agricole.
- 2.2 La identificarea participanților la cursurile de instruire, prestatorul va colabora cu UCIP-IFAD, care va prezenta prestatorului lista cu datele de contact ale tinerilor antreprenori-beneficiari ai Programelor IFAD;
- 2.3 Prestatorul va elabora 4 module de instruire în funcție de genul de activitate a participanților la instruire:
 - 2.3.1 Modulul I: pentru producătorii de fructe și pomeze;
 - 2.3.2 Modulul II: pentru producătorii de struguri pentru masă;
 - 2.3.3 Modulul III: pentru producătorii de miere de albine și produse ale apiculturii;
 - 2.3.4 Modulul IV: pentru producătorii de ovine și caprine.
- 2.4 Programul de instruire, pentru fiecare modul, va include dar nu se va limita la următoarele subiecte:
 - 2.4.1 Analiza particularităților activității de marketing în cadrul unei întreprinderi, identificarea constrângerilor;
 - 2.4.2 Identificarea oportunităților de acces la piețele de desfacere; planul de marketing, politica de promovare, branding;
 - 2.4.3 Standardele de calitate: implementarea și menținerea acestora pentru satisfacerea cerințelor clienților;
 - 2.4.4 Piața internă pentru produsele agricole (centrele locale de distribuție angro sau rețelele de supermarket-uri) - posibilități de comercializare (angro/retail), cerințe de livrare, calitate, legislație, taxe și costuri de tranzacționare;





- 2.4.5 Exportul producției agricole – piețe, cerințe de livrare, calitate, legislație, procedura de export, logistică, taxe și costuri de tranzacționare;
- 2.4.6 Comerțul electronic între realitate și perspective.
- 2.5 În cadrul fiecărui modul vor fi organizate în total 1-2 grupuri (în dependență de numărul beneficiarilor interesați), a câte 15-20 persoane în grup, și vor fi instruiți un număr total de aproximativ 80 de participanți.
- 2.6 Instruirea se va desfășura sub forma de lecții teoretice și ateliere de lucru, cu utilizarea materialelor grafice și aplicarea unui limbaj simplu accesibil grupului țintă, exerciții individuale și de grup, studii de caz pentru fiecare subiect în parte, simulări sau alte instrumente educative interactive având drept scop consolidarea cunoștințelor participanților.
- 2.7 La seminar vor fi invitați pentru discuții și răspunsuri la întrebări, reprezentanți (specialiști în marketing) ai MADRM, ANSA, rețele de supermarket-uri, alți reprezentanți, conform ofertei prezentate la etapa de selectare a Prestatorului;
- 2.8 La finele fiecărui sesiuni de instruire, Prestatorul va distribui participanților pentru completare, testul de verificare a cunoștințelor.
- 2.9 Cursurile de instruire vor fi organizate în or. Chișinău.
- 2.10 Durata unui curs de instruire va fi de 1 (una) zi (8 ore academice).
- 2.11 Cursurile de instruire vor fi organizate în zile diferite, separat per fiecare modul, în zilele lucrătoare ale săptămânii (cu excepția zilelor de sâmbătă și duminică).
- 2.12 Sala de instruire va fi dotată cu echipamentul necesar procesului de instruire (ecran, proiector, flipchart, etc.)
- 2.13 Programul de curs va fi susținut în limba română și în rusă, în funcție de cererea pentru instruire în limba rusă. Materialele de instruire vor fi elaborate în limba română și traduse în limba rusă numai în cazul în care va fi organizată grupă de vorbitori de rusă. Limba de organizare a cursurilor va fi stabilită în prealabil, luând în considerație solicitarea participanților
- 2.14 Prestatorul va coordona organizarea instruirilor cu persoanele responsabile din cadrul UCIP-IFAD și va notifica prin email, cu cel puțin 2 zile lucrătoare înainte de organizarea fiecărui sesiuni de instruire, despre locul, data și ora desfășurării.
- 2.15 Fiecare participant va fi asigurat cu rechizitele necesare, materiale de instruire (pe suport de hârtie și la solicitare, prin email), cu pauze de cafea și prânz, conform Anexei 1.

3. Drepturile și Obligațiunile UCIP-IFAD

3.1 UCIP-IFAD se obligă:

- 3.1.1 să achite prețul Serviciilor prestate în conformitate cu prevederile prezentului Contract;
- 3.1.2 să transmită Prestatorului documentația pe care o deține, necesară executării lucrărilor;
- 3.1.3 să aprobe rapoartele privind serviciile prestate de Prestator și să semneze Actul de îndeplinire a serviciilor în condițiile prezentului Contract.

3.2 UCIP-IFAD este în drept:

- 3.2.1 să verifice calitatea serviciilor prestate la orice fază de execuție a acestora;
- 3.2.2 să delege un reprezentant care să participe la sesiunile de instruire ce urmează a fi organizate în baza prezentului Contract;
- 3.2.3 să emită, prin reprezentanții săi, dispoziții obligatorii Prestatorului, pe care le consideră necesare pentru prestarea corespunzătoare a Serviciilor;
- 3.2.4 să refuze semnarea Actului de îndeplinire a serviciilor prestate sau să-l semneze cu rezerve/comentarii în cazul în care serviciile au fost prestate necorespunzător;
- 3.2.5 să rețină 10% din valoarea contractului în calitate de penalitate pentru neexecutarea sau executarea neconformă de către Prestator a obligațiilor contractuale, prezentarea de date eronate, și/sau incomplete și fără date verificate preliminar.

4. Drepturile și Obligațiunile Prestatorului

4.1 Prestatorul se obligă:

- 4.1.1 să respecte subiectele aprobate pentru fiecare modul de instruire și să coordoneze agenda finala preliminar cu reprezentanții UCIP-IFAD;
 - 4.1.2 să demareze și să finalizeze prestarea Serviciilor în termenele indicate în Contract;
 - 4.1.3 să asigure logistica și buna organizare a seminarelor de instruire;
 - 4.1.4 să notifice imediat UCIP-IFAD asupra oricăror circumstanțe care împiedică sau rețin prestarea Serviciilor;
 - 4.1.5 să înlăture imediat orice necorespunderi ale Serviciilor prestate;
 - 4.1.6 să înștiințeze în scris UCIP-IFAD despre finalizarea Serviciilor;
 - 4.1.7 să predea UCIP-IFAD serviciile îndeplinite, în baza Actului de recepție a serviciilor prestate;
 - 4.1.8 să respecte alte obligațiuni stabilite de prezentul contract;
 - 4.1.9 să elaboreze teste de control și să asigure verificarea cunoștințelor participanților la instruire la finalizarea sesiunii de instruire;
 - 4.1.10 să emită și să înmâneze fiecărui participant un Certificat de participare la instruire.
- ##### 4.2 Prestatorul are dreptul:
- 4.2.1 să primească de la UCIP-IFAD informațiile care să asigure buna organizare și desfășurare a serviciilor care cad sub incidența prezentului Contract;
 - 4.2.2 să primească retribuirea cuvenită potrivit prezentului Contract.

5. Costul serviciilor și condițiile de plată

5.1 Suma contractului nu va depăși **10 640,00 USD (zece mii șase sute patruzeci dolari SUA)** și include următoarele costuri:

- 5.1.1 1 440,00 USD (una mie patru sute patruzeci dolari SUA) costuri pentru elaborarea materialelor de instruire (set unic per modul, în total 4 module);
 - 5.1.2 8 880,00 USD (opt mii opt sute optzeci dolari SUA) costuri pentru instruirea a opt (8) grupe de participanți;
 - 5.1.3 320,00 USD (trei sute douăzeci dolari SUA) costuri pentru traducerea materialelor de instruire în limba rusă, la necesitate, dacă va fi solicitat.
- ##### 5.2 Costurile de instruire per grup sunt prezente în Anexa 1, care este parte componentă la prezentul contract; Plata serviciilor va fi efectuată în câteva tranșe după cum urmează:
- 5.2.1 În termen de 10 zile lucrătoare de la semnarea de către ambele părți a prezentului contract, UCIP-IFAD va achita Prestatorului un avans în sumă de 2 550,0 USD (două mii cinci sute cincizeci dolari SUA), care constituie echivalentul costului de elaborare a materialelor de instruire (1440,00 dolari SUA) și costul de instruire a unui grup (1110,00 dolari SUA), în baza contului de plată eliberat de Prestator;
 - 5.2.2 Următoarele plăți vor fi achitate în baza actului de îndeplinire a serviciilor, conform actului de predare-primire a serviciilor realizate pentru fiecare 2 seminare.
- ##### 5.3 Plățile indicate în art. 5, punctul 5.1, vor fi efectuate în termen de 10 zile lucrătoare din data semnării actului de îndeplinire a serviciilor de către UCIP-IFAD și Prestator.
- ##### 5.4 Costul pentru elaborarea materialelor (în set unic, total pentru 4 module) constituie **1 440,00 USD (una mie patru sute patruzeci dolari SUA)** și va fi inclus pentru calculul cheltuielilor în primul act de primire-predare a serviciilor.
- ##### 5.5 Costul pentru traducerea materialelor de instruire în limba rusă nu va fi achitat în funcție de cererea pentru instruire în limba rusă, numai în cazul în care va fi organizată grupă de vorbitori de rusă. Limba de organizare a cursurilor va fi stabilită în prealabil, luând în considerație solicitarea participanților.

- 5.6 Costurile pentru organizarea prezenței participanților vor fi achitate pentru numărul de persoane care au confirmat prezența, în baza confirmării electronice a participării parvenite de la beneficiarii invitați la instruire.
- 5.7 Costurile pentru consumabile și materiale de instruire vor fi achitate numai pentru numărul de persoane care au participat la instruire, în baza listelor prezentate de Prestator cu semnătura participanților (Anexa 2);
- 5.8 Costul pentru alimentarea participanților (prânzul și pauzele de cafea) va fi achitat pentru fiecare persoană, în baza listelor de participare cu semnătura participanților (Anexa 2);
- 5.9 Suma contractului include toate cheltuielile și impozitele stabilite de către legislația Republicii Moldova pentru serviciile prestate de către „Prestator”. Prețul serviciilor va fi scutit de TVA cu drept de deducere prin Hotărârile Guvernului Republicii Moldova Nr.246 din 08.04.2010 și Nr. 643 din 26.08.2011.
- 5.10 Prestatorul nu este în drept să ceară majorarea prețurilor fixate conform prezentului Contract. Prestatorul nu este în drept să pretindă majorarea prețului în dependență de regimul, condițiile și timpul de executare a lucrărilor (zilele de odihnă, sărbători oficiale, în afara programului normal al timpului de muncă sau în orele de noapte).
- 5.11 Achitarea serviciilor se va efectua în monedă națională (lei moldovenești), la cursul oficial stabilit de BNM, pentru 1 dolar SUA, la data efectuării plății;
- 5.12 UCIP-IFAD își rezervă dreptul de a achita Prestatorului doar serviciile prestate conform costurilor oferite de Prestator în oferta financiară și prezentate în Anexa 1.

6. Raportarea și Recepționarea Serviciilor

- 6.1 După efectuarea seminarului de instruire, pentru efectuarea plăților intermediare, UCIP-IFAD poate solicita Prestatorului, cu un preaviz de 2 (două) zile lucrătoare, următoarele documente confirmatoare ale serviciilor executate (în format digital și pe suport de hârtie):
- 6.1.1 O notă care va descrie activitățile efectuate, resursele utilizate, rezultatele obținute în urma verificării testelor de evaluare a cunoștințelor acumulate, întrebările cele mai relevante și răspunsurile oferite de invitații speciali;
- 6.1.2 Lista participanților la seminar, completată și semnată de fiecare participant la instruire, conform Anexei 2 la contract;
- 6.1.3 Agenda;
- 6.1.4 Materialele de instruire, inclusiv prezentările Power Point traduse în limba rusă (în cazul dacă va fi necesară traducerea) și alte documente elaborate pe parcursul activității;
- 6.1.5 Testele de verificare a cunoștințelor;
- 6.1.6 Actul de îndeplinire a serviciilor.
- 6.2 Actul de îndeplinire a serviciilor poate fi semnat după organizarea unuia sau mai multor seminare, cu prezentarea obligatorie a informației specificate în pct. 6.1 pentru fiecare seminar, și va include informația cu privire la volumul serviciilor prestate (cu specificarea cheltuielilor aferente) și perioada de executare;
- 6.3 Actul de îndeplinire a serviciilor va constitui baza achitării serviciilor efectuate;
- 6.4 Actul de îndeplinire a serviciilor prestate se va perfecta în scris, în 2 (două) exemplare și va fi semnat de Responsabilii părților contractante, în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la data prezentării documentelor enumerate la pct. 6.2;
- 6.5 Pentru efectuarea plății finale, la documentele specificate în pct. 6.2, Prestatorul va prezenta adițional către UCIP-IFAD, în termen de maxim 15 zile calendaristice de la data finalizării tuturor activităților, Raportul final care va descrie activitățile efectuate, resursele utilizate, rezultatele generale obținute, lista celor mai activi participanți și recomandări;
- 6.6 Raportul final, documentele anexate, actul de îndeplinire a serviciilor vor fi aprobate de către UCIP-IFAD, acestea constituind baza achitării finale pentru serviciile prestate;

4

- 6.7 Recepționarea serviciilor prestate se va efectua de către Responsabilul UCIP-IFAD, Doamna Elena Burlacu, în urma verificării calității și volumelor acestora, examinând chestionarele de satisfacție, rapoartele și materialele prezentate, pentru a se asigura că acestea corespund Contractului și termenilor de referință;
- 6.8 Părțile cad de acord că recepționarea serviciilor nu scutește pe Prestator de răspunderea pentru viciile sau neregulile depistate ulterior recepționării acestora;
- 6.9 Toate reclamațiile asupra calității Serviciilor prestate, UCIP-IFAD le va înainta în scris odată cu dezacordul de semnare a Actului de îndeplinire a serviciilor. În cazul lipsei pretențiilor față de rezultatul Serviciilor prestate de Prestator, se consideră o acceptare tacită de către UCIP-IFAD a rezultatului Serviciilor prestate;

7. Penalități

- 7.1 UCIP-IFAD este în drept să rețină 10% din suma contractului în calitate de penalitate pentru executarea necorespunzătoare a sarcinilor și responsabilităților stipulate în contract.

8. Termenul de prestare a serviciilor. Durata contractului

- 8.1 Serviciile de instruire vor fi demarate în termen de 20 zile calendaristice de la data semnării prezentului contract și vor fi prestate până la data de 10 decembrie 2019.
- 8.2 Prezentul contract intră în vigoare din data semnării lui de către ambele părți și este valabil până la **30 decembrie 2019**.

9. Încetarea contractului

- 9.1 „UCIP-IFAD” are dreptul să rezilieze prezentul Contract în totalitate și fără preaviz, în următoarele cazuri:
- 9.1.1 dacă „Prestatorul” va fi necinstit și va comite încălcări grave ale prezentului contract sau acțiuni care afectează reputația „UCIP-IFAD”;
- 9.1.2 dacă „Prestatorul” va comite o încălcare gravă de ordin material referitor la prevederile prezentului contract;
- 9.1.3 dacă o evaluare independentă contractată de „UCIP-IFAD” va depista și confirma executarea nesatisfăcătoare a prezentului contract.
- 9.2 Orice Parte poate rezilia unilateral prezentul Contract cu un preaviz de 15 (cincisprezece) zile lucrătoare, compensând toate cheltuielile efectuate de „Prestator” până la acel moment în legătură cu executarea prezentului contract.

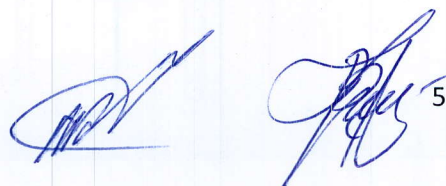
10. Garanții

- 10.1 Prestatorul garantează conformitatea tuturor Serviciilor prestate standardelor și normelor naționale ce reglementează domeniul Serviciilor. Prestatorul garantează că va presta Serviciile într-o manieră care să asigure atingerea scopului pentru care au fost contractate.

11. Clauza de confidențialitate

- 11.1 Toată informația pusă la dispoziția Prestatorului de către UCIP-IFAD, inclusiv sistemele informaționale, va fi considerată confidențială și nu va putea face obiectul divulgării, copierii sau utilizării de către Prestator și/sau terți, fără avizul scris al UCIP-IFAD. Prestatorul va fi responsabil de orice prejudicii cauzate din culpa sau neglijența sa (inclusiv a personalului său) în legătură cu utilizarea improprie și neautorizată a informației în posesia căreia a intrat.

12. Dreptul de autor



- 12.1 Toate proiectele, rapoartele, materialele și alte documente întocmite de Prestator conform prezentului Contract devin și rămân proprietatea UCIP-IFAD. Prestatorul poate păstra o copie a oricăror documente.
- 12.2 Executorul se obligă să trimită către UCIP-IFAD copii (pe suport de hârtie și versiune electronică) ale tuturor materialelor efectuate în cadrul executării prezentului contract.

13. Cesiunea

- 13.1 „Prestatorul” nu va ceda acest Contract și nici nu va subcontracta orice parte al acestuia, fără acordul în prealabil și în scris al „UCIP-IFAD”.

14. Soluționarea litigiilor

- 14.1 Orice litigii în legătură cu prezentul Contract vor fi soluționate pe cale amiabilă. În cazul în care părțile nu vor atinge un acord comun referitor la soluționarea litigiului intervenit, el va fi trimis spre soluționare instanțelor judecătorești, urmând să fie soluționat conform legislației în vigoare și prezentul Contract.

15. Modificarea Contractului

- 15.1 Prezentul Contract poate fi modificat sau completat, numai în baza unui acord scris al ambelor Părți, care va intra în vigoare la data semnării de către ambele Părți, cu excepția cazului în care acestea au convenit altfel.

16. Alte clauze

- 16.1 Prezentul contract este întocmit în limba de stat, încheiat în 2 (două) exemplare originale, câte un exemplar pentru fiecare parte, ambele având aceeași putere juridică.
- 16.2 În situația în care între cele 2 (două) exemplare apar deferențe, urmează a prevala exemplarul UCIP-IFAD.

Datele de identificare juridice, poștale și de plată ale părților:

„Finanțator” Unitatea Consolidată pentru Implementarea Programelor IFAD în Moldova	„Prestator” AO Centrul de Consultanță în Afaceri
MD 2001. Chișinău, bl Ștefan cel Mare 162, of 1303 Platitor MF-TT Chisinau Bugetul de Stat Unitatea IFAD Cod fiscal 1008601001038 Prestatorul platitor Ministerul Finantelor- Trezoreria de Stat Codul bancii TREZMD2X IBAN: MD08TRPHA222590015465AE Tel. 022 225046 Director Victor ROȘCA	Adresa Juridică: MD-2004. mun. Chișinău, Sediu: str Mitropolit Petru Movilă 23/9, of.3 Cod fiscal: 1010620005896 Banca beneficiară: BC' MOLDOVA- AGROINDBANK' S.A. Cod bancar: AGRNMD2X IBAN: MD82AG000000022513214785 Tel. 373 22 210089, e-mail: office@cca-ngo.org Director PALADE Anatolie

**Costul pentru organizarea seminarelor de instruire a tinerilor antreprenori
„Diminuarea constrângerilor și identificarea oportunităților de acces la piețele de desfacere pentru producția agricolă”**

Specificarea cheltuielilor	U.M.	Cost pentru unitate (USD)	Cantitatea	Cost total per seminar (USD)	Cost per contract (USD)
A. Cheltuieli organizatorice					
A.1. Remunerarea experților					
Manager de proiect	Per seminar	100	1	100	800
Expert 1 (fructe și pomușoare)	Per oră academică	30	7	210	420
Expert 2 (struguri de masă)	Per oră academică	30	7	210	420
Expert 3 (apicultură)	Per oră academică	30	7	210	420
Expert 4 (ovine și caprine)	Per oră academică	30	7	210	420
A.2. Comunicarea și organizarea prezenței participantilor	Per participant	3	20	60	480
A.3. Arenda salii de instruire	Per oră	30	8	240	1920
A.4. Consumabile (carnet, pix, mapă)	Per participant	4	20	80	640
A.5. Multiplicarea materialelor	Per participant	2	20	40	320

Specificarea cheltuielilor	U.M.	Cost pentru unitate (USD)	Cantitatea	Cost total per seminar (USD)	Cost per contract (USD)
A.6. Alimentarea participantilor, prânz	per participant	7	20	140	1120
A.8. Pauze de cafea	per participant	4	20	80	640
A.9. Alte cheltuieli (prezența invitaților speciali, cheltuieli administrative, etc.)					
Prezența invitaților speciali	Per seminar 2 invitați	30	2	60	480
Cheltuieli administrative	Per seminar	100	1	100	800
B. Elaborarea materialelor de instruire					
B.1. Elaborarea materialelor în limba română	Per modul	360	4	-	1440
B.2. Traducerea materialelor în limba rusă (dacă se va solicita)	Per modul	80	4	-	320
C. Total cheltuieli organizatorice					8880
D. Total cheltuieli de elaborare a materialelor					1760
E. Total cheltuieli per contract					10640

* Fără TVA (cota 0)





LISTA
participanților la seminarul de instruire a tinerilor antreprenori
„Diminuarea constrângerilor și identificarea oportunităților de acces la piețele
de desfacere pentru producția agricolă”

organizate de _____
(numele Prestatorului)

în _____
(locul de petrecere a seminarului)

Tema instruirii: _____

Data instruirii _____ 2019

Nr. d.o.	Nume, prenume participant	Funcția	Denumirea întreprinderii	Informația de contact (tel, e-mail)	Semnătura participantului

Prestatorul
(nume persoana responsabilă, semnătura)